BEKANNTMACHUNG

Die Gemeinde Franzensfeste gibt bekannt, dass eine Rangordnung nach Titeln und Kolloquium für eine befristete Anstellung betreffend folgendes Berufsbild erstellt wird:

Qualifiziertes Reinigungspersonal (m/w/d)

Vollzeit- oder Teilzeit

(2. Funktionsebene, Berufsbild Nr. 2)

Zugangsvoraussetzungen:

- Abschluss der Grundschule oder Erfüllung der Schulpflicht und, falls verlangt, einfache praktische Fachkenntnisse im spezifischen Bereich
- Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache A2
- Sprachgruppenzugehörigkeit im verschlossenen Umschlag, nicht älter als 6 Monate

Außerdem können verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Interessierten für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeiten und Berufserfahrungen nachzuweisen, beigelegt werden.

Die Gemeinde Franzensfeste wird, gestützt auf ihren Stellenplan, eine Person – zugehörig der deutschen Sprachgruppe – in Vollzeit- oder Teilzeit aufnehmen, mit dem Vorbehalt, dass bei unzureichender Anzahl von Bewerbern und interessierten Personen die Stelle auch an Bewerber der italienischen Sprachgruppe zugewiesen werden kann.

Abgabetermin:

Das Ansuchen auf stempelfreiem Papier muss mitsamt den notwendigen Unterlagen bis

Freitag, 23.10.2026 – 12:00 Uhr

eingereicht werden.

Als termingerecht eingereicht gelten einzig jene Gesuche, welche zum vorgenannten Zeitpunkt im Protokollamt eingelangt sind, unabhängig vom Absendedatum laut Poststempel.

Sollte das Gesuch über das zertifizierte elektronische Postfach (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes

AVVISO

Il Comune di Fortezza comunica che si procede all'assunzione a tempo determinato del seguente profilo professionale secondo una graduatoria per titoli e colloquio:

Addetto/a alle pulizie (m/f/d)

Tempo pieno o parziale

(II° livello funzionale, profilo professionale n. 2)

Requisiti di accesso:

- Licenza di scuola elementare o assolvimento dell'obbligo scolastico, nonché se richiesto, semplici conoscenze pratiche nello specifico ambito di impiego;
- L'attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca A2
- Appartenenza al gruppo linguistico in busta chiusa – con validità non superiore ai 6 mesi

Inoltre, possono essere allegati vari documenti o titoli ritenuti utili dagli interessati per dimostrare la loro capacità e pratica professionale.

Il Comune di Fortezza assume in base alla sua pianta organica una persone – appartenente al gruppo linguistico tedesco – a tempo pieno o parziale con la riserva che in caso di numero insufficiente di candidati e di persone interessate il posto sarà concesso anche per candidati del gruppo di lingua italiana.

Termine di consegna:

La domanda su carta semplice deve pervenire assieme alla documentazione necessaria entro:

Venerdì, 23.10.2026 – ore 12:00

Verranno considerate come consegnate in tempo utile soltanto le domande prevenute all'ufficio indipendente-mente dalla data di spedizione risultante dal timbro postale.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve

der Gemeinde Franzensfeste franzensfeste.fortezza@legalmail.it, übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del ufficio protocollo del Comune di Fortezza franzensfeste.fortezza@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico in originale ed in busta chiusa anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione.

Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Franzensfeste unter www.gemeindefranzensfeste.eu heruntergeladen oder im Personalamt abgeholt werden.

Le domande di partecipazione possono essere scaricati dalla homepage del Comune di Fortezza www.comunefortezza.eu oppure ritirate presso l'ufficio personale.

Kolloquium und dessen Abwicklung:

Die Rangordnung wird aufgrund der Bewertung der Titel und einem mündlichen Kolloquium erstellt.

Das Kolloquium findet am 27.10.2026 ab 09:00 Uhr im Rathaus der Gemeinde Franzensfeste statt.

Für das Kolloquium sind folgende Themenbereiche vorgesehen:

- Überprüfung der Fähigkeiten im Arbeitsbereich der ausgeschriebenen Stelle;
- Kenntnisse der Hygienevorschriften im Arbeitsbereich der ausgeschriebenen Stelle;
- Kenntnisse über die Beschaffenheit und die Lagerung von Putzmitteln sowie über deren Umgang;
- Handhabung von Verbots- und Gebotszeichen und Gefahrenzeichen im ausgeschriebenen Arbeitsbereich;
- Kenntnisse der Bestimmungen über die Sicherheit am Arbeitsplatz und die Verhütung von Arbeitsunfällen im ausgeschriebenen Arbeitsbereich;

Colloquio e modalità di svolgimento:

La graduatoria avviene in base alla valutazione dei titoli e di un colloquio.

Il colloquio si terrà il 27.10.2026 dalle ore 09.00 presso il municipio del Comune di Fortezza.

Il colloquio si verte sulle seguenti materie:

- Accertamento delle capacità relativamente alle mansioni attribuite al posto messo in concorso;
- conoscenza delle norme relative all'igiene sull'ambito di lavoro del posto indetto;
- Conoscenze sulla qualità ed il deposito di sostanze per pulire nonché sull'uso delle stesse;
- applicazione di segnali di divieto e di obbligo relativamente alle mansioni attribuite al posto messo in concorso;
- Conoscenze delle norme relative alla sicurezza sul posto di lavoro e delle norme antinfortunistiche relativamente alle mansioni attribuite al posto messo in

- Verhaltensregeln am Arbeitsplatz: siehe hierfür Verhaltenskodex auf der Homepage der Gemeinde Franzensfeste
- Rechte und Pflichten eines öffentlichen Bediensteten
- Planung und Organisation der Arbeit
- Teamarbeit
- Konfliktmanagement
- Kommunikationsfähigkeit gegenüber Bürgern, Vorgesetzten und Mitarbeitern der Gemeinde.

concorso;

- Regole generali di comportamento sul posto di lavoro, vedi in merito il codice di comportamento sulla Homepage del Comune di Fortezza
- Diritti e doveri dei dipendenti pubblici
- Programmazione ed organizzazione del lavoro;
- lavoro in gruppo;
- management di conflitto
- capacità di comunicazione verso i cittadini, verso i superiori ed i collaboratori del Comune

Allgemeine Bestimmungen:

Die eigens für befristete Aufnahme erstellte Rangordnung wird vom Gemeindeausschuss genehmigt und ist für 12 Monate ab Genehmigung der Maßnahme gültig.

Die Verständigung der Bewerber erfolgt formlos und damit auch telefonisch. Die Erklärung der Annahme oder Ablehnung muss schriftlich erfolgen.

Verzichtet der Bewerber auf die Annahme einer Beauftragung verwirkt er von Rechtswegen seine Position in der Rangordnung.

Die Streichung aus der Rangordnung ist bei ungenügender Leistung und bei Disziplinarmaßnahmen vorgesehen. Eine negative Bewertung schließt die Aufnahme in eine Rangordnung desselben Berufsbildes für zwei Jahre aus.

Die Gesuchsformulare können von der Internetseite der Gemeinde Franzensfeste unter www.gemeindefranzensfeste.eu heruntergeladen oder im Personalamt abgeholt werden.

Weitere Auskünfte erteilt das Personalamt (Tel. 0472 / 976826).

Franzensfeste, am 28. September 2026

Disposizioni generali:

La graduatoria formata per assunzioni a tempo determinato viene approvata dalla Giunta comunale e ha una validità di 12 mesi dalla data di approvazione del provvedimento.

La chiamata dei candidati avviene in via informale e quindi anche telefonicamente. La dichiarazione di accettazione o di rifiuto deve avvenire per iscritto.

Qualora il candidato rinunci una volta all'incarico perde per diritto la sua posizione nella graduatoria.

La cancellazione dalla graduatoria avviene in caso di insufficiente rendimento o di provvedimenti disciplinari. Una valutazione negativa comporta l'esclusione dall'ammissione alla graduatoria per lo stesso profilo professionale per la durata di due anni.

Le domande di partecipazione possono essere scaricati dalla homepage del Comune di Fortezza www.comunefortezza.eu oppure ritirate presso l'ufficio personale.

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi all'ufficio personale (tel. 0472/976826).

Fortezza, lì 28 settembre 2026

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Thomas Klapfer –
digital signiert